VIII ENCUENTRO UNIVERSITARIO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN PROFESIONAL

FACULTAD DE LAS ARTES Y LAS LETRAS

El Departamento de Lenguas Aplicadas y Educación de la Universidad Nebrija organiza el VIII Encuentro Universitario de Traducción e Interpretación Profesional (EUTIP).

En este Encuentro deseamos contribuir a:

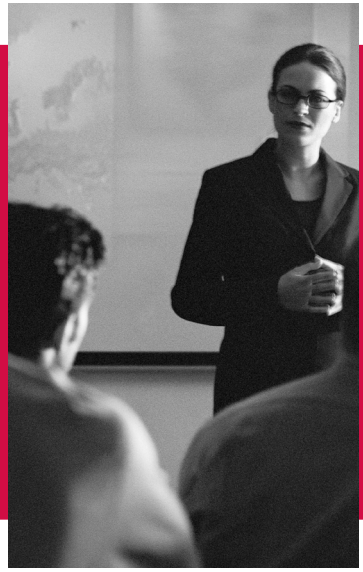
- Difundir algunos aspectos del mundo actual de la traducción y la interpretación, contando con la participación y colaboración de profesionales del sector.
- Intercambiar puntos de vista sobre el futuro y las salidas profesionales de los estudios universitarios de traducción e interpretación.

Nebrija Universidad

Campus de La Berzosa
Salón de Actos
28240 Hoyo de Manzanares (Madrid)
Tel.: 91 452 11 01 / Fax: 91 452 11 11

www.nebrija.com
www.nebrija.com/eutip/

VIII ENCUENTRO UNIVERSITARIO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN PROFESIONAL



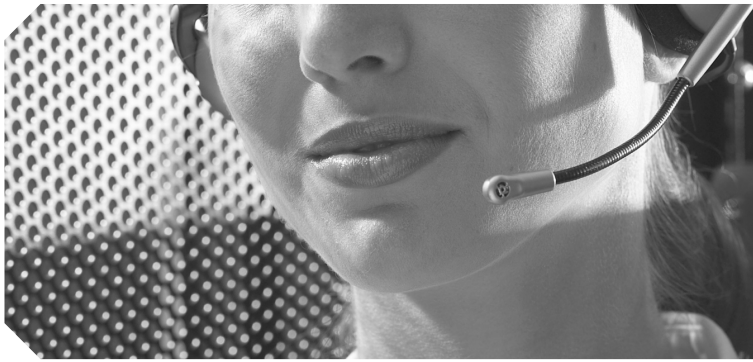
Jueves 8 de mayo del 2014

Campus de La Berzosa

Nebrija Universidad

EUTIP
ENCUENTRO UNIVERSITARIO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN PROFESIONAL

VIII ENCUENTRO UNIVERSITARIO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN PROFESIONAL



Jueves 8 de mayo de 2014

10:30-11:00 BIENVENIDA Y PRESENTACIÓN

Bienvenida
Mª Pilar Vélez Melón
Rectora de la Universidad Nebrija

Presentación y objetivos
Marta Genís Pedra
Directora del Departamento de Lenguas Aplicadas y Educación de la Universidad Nebrija

11:00-11:30 CONFERENCIA
"Las dificultades de la traducción económico-financiera"
María Luisa Romana
Profesora de Traducción jurídico-económica de la Universidad Pontificia de Comillas de Madrid

11:30-12:00 CONFERENCIA
"La traducción jurada en España"
Nagibe Mokbel Llata
Nakom Traductores e Intérpretes

12:00-12:30 CONFERENCIA
"Aspectos traductológicos de los referentes culturales en la subtitulación"
Nuria Mendoza
Profesora de Traducción audiovisual y accesibilidad de la Universidad Nebrija

12:30-13:15 DEBATE

13:30 ALMUERZO

15:00-15:30 CONFERENCIA
"La localización de los videojuegos"
Eugenia Arrés
Traductora especialista en Localización

15:30-16:00 CONFERENCIA
"Máster Universitario en Traducción Especializada"
Marcos Cánovas
Universidad de Vic

16:00-16:30 CONFERENCIA
"De Harry Potter a 哈利波特 (Hā lì bō tè): onomástica fantástica y traducción"
Loreto Roás
Alumna de cuarto curso del Grado en Traducción de la Universidad Nebrija

16:30-17:15 DEBATE

17:15 CLAUSURA DEL ENCUENTRO

NEBRIJA UNIVERSIDAD Nebrija Universidad

EUTIP ENCUENTRO UNIVERSITARIO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN PROFESIONAL